

సమీక్ష



భౌతిక సాంస్కృతిక పక్షపత్రిక

సంపాదకుడు: విద్యాన్ బుల్లసు సీతారామశాస్త్రి.

సంపుటము 2

రాజమహేంద్రవరము 16-10-1979

సంచిక 24

—* ఈ సంచికలో *—

1. తెలుగువారు (రాజులు) సంస్కృత భాషాసేవ.
2. 'ఇన్ ఖలాబ్' కవి ఇఖ్బాల్.
3. శ్రీ త్యాగరాజస్వామి.
4. రాశ్వపల్లి రచనా రామణీయకత.
5. జానపద విజ్ఞానము - తెలుగు జానపద సాహిత్యము.
6. ఋతువల్క్రము : 'శరన్నీ రాజనము.' (పద్య)
7. గ్రంథసమాలోచన.
కుమారసంభవము (సమూలానువాదము)
8. ఈపక్షంలో.

11—79 వార్షిక సంచికలో 1 ఆరుద్ర చిత్రించిన మధ్యతరగతి జీవితం, 2 సాహిత్యప్రక్రియగా కథానిక, 3 రాయప్రోలు గుడిపాటి, 4 చిలుకూరి నారాయణరావుగారి ఆంధ్రభాషాసేవ, 5 బాపిరాజుగారి ఆసంపూర్ణవల మధురవాణి, 6 వటవృక్ష వర్ణన ధూర్జటి కృష్ణరాయలు, 7 శ్రీమద్రామాయణ కల్పవృక్షము, 8 నాదయోగి, మొదలగునవి ఉంటాయి.

—* 1, 16 తేదీలలో ప్రచురింపబడును *—

చందా

సంవత్సరమునకు రు 10-00.

అర్ధసంవత్సరమునకు రు 5-50.

విడిప్రతి 50 పై.

తెలుగువ్యాకరణ గ్రంథమును సంస్కృతమున రచించెను.

కాకతీయులు :- ఋగ్వేద వ్యాఖ్యాత యగు స్వసేనుడును కవి వరంగల్లు కోట లోని కొన్ని కావ్యములను రచించెను. వరంగల్లులోని శిలాంకితములైన ఎన్నో అసంపూర్ణ కావ్యములను గాంచినవారికి కాకతీయులకు గల సంస్కృత భాషను రక్షి తెలియును. వరంగల్లులోని ఒక గుట్టపై ఆరువది శార్దుల విక్రేడిత శ్లోకములు చెక్కడియున్నవి. ఇందు సిద్ధ దంపతుల ప్రణయగాథ కడు మనోహరముగా కర్ణింపబడినది.

గణపతి దేవుని సేనాని జాయప 'సృష్ట రత్నావళి' యను నాట్య కాస్త్రము రచించెను. వ్యాకరణ బ్రహ్మ యని శ్రేయాంచిన ప్రతాపరుద్రుని ప్రధాని గన్వయ కుమారుడు పాణినీయ వ్యాకరణమునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాసెనందుకు.

ప్రతాపరుద్రుని ఆస్థాన కవులలో ముఖ్యుడు విద్యానాథుడు. ఈతడు రచించిన ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణము అను లాక్షణిక గ్రంథము సర్వ పండిత సమ్మతమై, ప్రామాణికమై యున్నది. దెబ్బదినాల్గు కావ్యములు రచించిన అగ్రముడు ఈ కాలములోని వాడు. అగ్రముడు, విద్యానాథుడు ఒకరేయని కొందరి మతము. మహాభారత గాథను నాటక రూపమున రచించి గంగాధరుడు వాసిగాంచెను. విశ్వనాథుడు 'సాగంధికాపహరణ' మను మనోహర కావ్యము రచించెను. సోమనాథ భాష్యము, రుద్రభాష్యము పాల్కురికి సోమనాథుని సంస్కృత పాండితీ పటిమను చాటుతుంది. ఈతడు పంచప్రకార గద్య, సమస్కారగద్య, అక్షరాంగగద్య, మొదలగు ప్రక్రియావిశేషములను తెనుగు నుంచి సంస్కృత వాఙ్మయ ప్రపంచమున ప్రవేశపెట్టెను.

రెడ్డిరాజులు :- రాజులు సామాన్యముగా కవులను పోషింతురు. కాని

రెడ్డి యుగమునందు రాజులే కావ్య నిర్మాతలే గొప్ప గొప్ప కావ్యములు వెలయించిరి. కుమారగిరి రెడ్డి వసంతరాజీయ మను నాట్యకాస్త్రమును, కాటయవేమ విభుడు 'కుమారగిరి రాజీయ' మను శేర కాళిదాసుని నాటకములకు వ్యాఖ్యానమును రచించిరి.

పెదకోమటి వేమారెడ్డి వామన భట్ట బాబుడను సంస్కృత కవిని పోషించెను. ఇతడు సంస్కృతములో కొన్ని నాటకములను, వీరనారాయణ చరిత్రమును వ్రాసెను. గర్విజ్ఞ సింగ భూపాలుడు సంస్కృతమున 'రసార్ణవ కుధాకర' మను అలంకార కాస్త్రమును వెలయించెను. ఇతని ఆస్థానమున విశ్వేశ్వరుడు, అప్పయ్యార్యుడు అను విద్యావేత్తలు నివసించిరి.

విజయనగరము :- విజయనగర ప్రభువులు సంస్కృతమును కూడ చక్కగా పోషించిరి. కృష్ణరాయలు స్వయముగా సంస్కృత కవి. 'మదాలస చరిత్రము, సత్యావసూషీనము' మొదలగు కావ్యములు రచించినది ఈ నరేంద్రుడే. రాయల ఆస్థానమున లొల్ల లక్ష్మీధర పండితుడు అను కవి నివసించెను. ఇతడు 'శివానంద లహరి'కి వ్యాఖ్య వ్రాసెను. వైవర్జ్ఞాన విలాసమును నొక అపూర్వ గ్రంథమును కూడ ఇతడు రచించెను. ఈ గ్రంథము విజ్ఞానసర్వస్వమని పండితుల తలంపు. రాయలమంత్రి తిమ్మరుసు అగస్త్యభారతమును వ్యాఖ్యానించెను. ఆతని మేనల్లుడు నాదెండ్ల గోపన ప్రబోధ, చంద్రోదయము నకు టీక వ్రాసెను.

విజయనగర యుగమున కవులే కాక కవయిత్రులు కూడ జనించుటగమనించదగిన విశేషము. ఆనాటి కవయిత్రులలో వరదాంబికా పరిణయమును రచించిన తిరుమలాంబయ్య, మధురా విజయ రచయిత్రి గంగాదేవియు ప్రశంసార్హులు. వరదాంబికా పరిణయము పెక్కుచారిత్ర

కాంక్షములకు నిధి. మధురా విజయము చక్కని కావ్యము.

విజయనగర సంస్థాపకలలో నొకడైన చాధవ విద్యారణ్యస్వామి 'సంగీత సార'ను కాస్త్రగ్రంథమును వెలయించెనట. ప్రాథమికరాయలు సారంగదేవుని 'సంగీత రత్నాకరము' నకు వ్యాఖ్య వ్రాసిన మల్లికాధుని పోషించెను.

విజయనగర మంతరించిన పిదప స్రవా శించిన రాజ్యములలో తంజావూరు, మధుర రాజ్యములు ప్రధానమైనవి.

తంజావూరు నేలిన రఘునాథ నాయకుడు మహాపరాక్రమ వంతుడే కాక ఆరితేరిన విద్వాంసుడు కూడా. గోవింద దీక్షితుడు వ్రాసిన 'సంగీత సభ' రఘునాథ కృమి యను వాదము కలదు. గోవింద దీక్షితుని కుమారుడైన యజ్ఞనారాయణ దీక్షితుడు రఘునాథుని శిష్యుడు. ఇతడు 'సాహిత్యరత్నాకరము,' 'అలంకార రత్నాకరము' అదిగా గల గ్రంథములకు కర్త. ఇట్టివాని గురువైన రఘునాథుని పాండితీ ప్రాభవమును పొగడ నక్కరలేను. రుక్మిణీ పరిణయము, ఆనందరాఘవము, రచించిన రాజచూడామణి ఇతని ఆస్థానకవి. రఘునాథుని వర్ణించుచు సంస్కృతమున రఘునాథాభ్యుదయమును వ్రాసిన రామభద్రాంబయును, రఘునాథ కృతమైన ఆంధ్ర రామాయణమును సంస్కృతీకరించిన మధురవాణియు పొగడదగినవారు.

మధురనాయకులు నీలకంఠ దీక్షితుని పోషించిరి. ఇతడు నీలకంఠ చంపుపు అను గ్రంథము వ్రాసెను. ఇతని సోదరుడు అప్పయదీక్షితుడు 'ప్రాకృత మణిదీపము' ను సంస్కృతమున వెలిగించెను.

రాజులంతరించిన పిదప సారస్వత పోషణ బాధ్యతను సంస్థానాధీశులు స్వీకరించిరి. విజయనగరము (వికాఖ జిల్లా), పితాపురము (గోదావరిజిల్లా) నూజిపేడు (గుంటూరు జిల్లా) గద్వాల,

తెలుగువ్యాకరణ గ్రంథమున సంస్కృతమున రచించెను.

కాకతీయులు :- ఋగ్వేద వ్యాఖ్యాత యగు పృసింహుడను కవి వరంగల్లు కోట లోని కొన్ని కాసములను రచించెను. వరంగల్లులోని కిలాంకితము లైన ఎన్నో అసంపూర్ణ కావ్యములను గాంచినవారికి కాకతీయులకు గల సంస్కృత భాషను రక్షి తెలియును. వరంగల్లులోని ఒక గుట్టపై ఆరువది శార్దుల విక్రీడిత శ్లోకములు చెక్కిడియున్నవి. ఇందు నీర్ధనంపతుల ప్రణయగాథ కడు మనోహరముగా కర్ణింపబడినది.

గణపతి దేవుని సేనాని జాయప 'నృత్యరత్నావళి' యను నాట్య కాస్త్రము రచించెను. వ్యాకరణ బ్రహ్మ యని కేర్తించిన ప్రతాపరుద్రుని ప్రధాని గన్నయ కుమారుడు పాణినీయ వ్యాకరణమునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాసెనందుకు.

ప్రతాపరుద్రుని ఆస్థానకవులలో ముఖ్యుడు విద్యానాథుడు. ఈతడు రచించిన ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణము అను లాక్షణిక గ్రంథము సర్వ పండిత సమ్మతమై, ప్రామాణికమై యున్నది. దెబ్బదినాల్గు కావ్యములు రచించిన అగస్త్యుడు ఈ కాలములోని వాడు. అగస్త్యుడు, విద్యానాథుడు ఒకరేయని కొందరి మతము. మహాభారత గాథను నాటక రూపమున రచించి గంగాధరుడు వాసిగాంచెను. విశ్వనాథుడు 'సాగంధికావహరణ' మను మనోహర కావ్యము రచించెను. సోమనాథ భాష్యము, రుద్రభాష్యము పాల్కురికి సోమనాథుని సంస్కృత పాండితీ పటిమను చాటుతుంది. ఈతడు పంచప్రకార గద్య, నమస్కారగద్య, అక్షరాంగగద్య, మొదలగు ప్రక్రియావిశేషములను తెనుగు నుంచి సంస్కృత వాఙ్మయ ప్రపంచమున ప్రవేశపెట్టెను.

రెడ్డిరాజులు :- రాజులు సామాన్యముగా కవులను పోషింతురు. కాని

రెడ్డి యుగమునగు రాజులే కావ్య నిర్మాతలై గొప్పగొప్ప కావ్యములు వెలయించిరి. కుమారగిరి రెడ్డి వసంతరాజీయ మను నాట్యకాస్త్రమును, కాటయవేమ విభుడు 'కుమారగిరి రాజీయ' మను పేర కాళిదాసుని నాటకములప వ్యాఖ్యానమును రచించిరి.

పెదకోమటి వేమారెడ్డి వామన భట్ట బాణుడను సంస్కృత కవిని పోషించెను. ఇతడు సంస్కృతములో కొన్ని నాటకములను, వీరనారాయణ చరిత్రమును వ్రాసెను. గర్వజ్ఞ సింగ భూపాలుడు సంస్కృతమున 'రసార్ణవ మధాకర' మను అలంకార కాస్త్రమును వెలయించెను. ఇతని ఆస్థానమున విశ్వేశ్వరుడు, అప్పయ్యార్యుడు అను విద్యావేత్తలు నివసించిరి.

విజయనగరము :- విజయనగర ప్రభువులు సంస్కృతమును కూడ చక్కగా పోషించిరి. కృష్ణరాయలు స్వయముగా సంస్కృత కవి. 'మదాలస చరిత్రము, సత్యావసూప్తీనము' మొదలగు కావ్యములు రచించినది ఈ నరేంద్రుడే. రాయల ఆస్థానమున లొల్ల లక్ష్మీధర పండితుడు అను కవి నిరసించెను. ఇతడు 'శివానంద లహరి'కి వ్యాఖ్య వ్రాసెను. వైవజ్ఞాన నిలాస మను నొక అపూర్వ గ్రంథమును కూడ ఇతడు రచించెను. ఈ గ్రంథము విజ్ఞానసర్వస్వ మని పండితుల తలంపు. రాయలమంత్రి తిమ్మరుసు అగస్త్యభారతమును వ్యాఖ్యానించెను. అతని మేనల్లుడు నాదెండ్ల గోపన ప్రబోధ, చంద్రోదయము నకు టీక వ్రాసెను.

విజయనగర యుగమున కవులే కాక కవయిత్రులు కూడ జనించుటగమనించదగిన విశేషము. ఆనాటి కవయిత్రులలో వరదాంబికా పరిణయమును రచించిన తిరుమలాంబయ్య, మధురా విజయ రచయిత్రి గంగాదేవియు ప్రశంసార్హులు. వరదాంబికా పరిణయము పెక్కుచారిత్ర

కాంక్షములకు నిధి. మధురా విజయము చక్కని కావ్యము.

విజయనగర సంస్థాపకలలో నొకడైన చూడవ విద్యారణ్యస్వామి 'సంగీత సార'ను కాస్త్రగ్రంథమును వెలయించెనట. ప్రాథమికరాయలు సారంగదేవుని 'సంగీత రత్నాకరము' నకు వ్యాఖ్య వ్రాసిన మల్లికాధుని పోషించెను.

విజయనగర మంతరించిన పిదప ప్రకాశించిన రాజ్యములలో తంజావూరు, మధుర రాజ్యములు ప్రధానమైనవి.

తంజావూరు నేలిన రఘునాథ నాయకుడు మహాపరాక్రమ వంతుడేకాక ఆరితేరిన విద్వాంసుడు కూడా. గోవింద దీక్షితుడు వ్రాసిన 'సంగీతసభ' రఘునాథ కృతిమేయను వాదము కలదు. గోవింద దీక్షితుని కుమారుడైన యజ్ఞ నారాయణ దీక్షితుడు రఘునాథుని శిష్యుడు. ఇతడు 'సాహిత్యరత్నాకరము,' 'అలంకార రత్నాకరము' అదిగా గల గ్రంథములకు కర్త. ఇట్టివాని గురువైన రఘునాథుని పాండితీ ప్రాభవమును పొగడ నక్కరలేను. రుక్మిణీ పరిణయము, ఆనందరాఘవము, రచించిన రాజమూడూరుజీ ఇతని ఆస్థానకవి. రఘునాథుని వర్ణించుచు సంస్కృతమున రఘునాథాభ్యుదయమును వ్రాసిన రామభద్రాంబయ్యను, రఘునాథ కృతిమైన ఆంధ్రరామాయణమును సంస్కృతీకరించిన మధురవాణియు పొగడదగినవారు.

మధురనాయకులు నీలకంఠ దీక్షితుని పోషించిరి. ఇతడు నీలకంఠ చంపుపు అను గ్రంథము వ్రాసెను. ఇతని సోదరుడు అప్పయదీక్షితుడు 'ప్రాకృత మణిదీపము' ను సంస్కృతమున వెలిగించెను.

రాజు లంతరించిన పిదప సారస్వత పోషణ బాధ్యతను సంస్థానాధీశులు స్వీకరించిరి. విజయనగరము (వికాఖ జిల్లా), పితాపురము (గోదావరిజిల్లా) నూజివిడు (గుంటూరు జిల్లా) గద్వాల,

జటప్రోలు (పాలనాసంస్థలు) మొదలైన సంస్థానములు ప్రధానమైనవి.

విజయనగర సంస్థానమును పూర్వపాటి శ్రీమైయులు పాలించిరి క్రఖ్యాతివహించిన నడిమింటి సర్వముగ శివేశ్వర శాస్త్రి గారు వీరి ఆస్థానకవి. ఇతడు సమాస కుసుమార్థి అదిగాగల వ్యాకరణ గ్రంథములను వెలయించెను. విభిక్తి నిలాసమున లక్ష్మీకములలో విజయరాము గజపతిని కీర్తించెను. ఇతడు “సునీతి సున్నతీయ” మనుతర్కశాస్త్రమును, గీతాభాష్యమును కూడ రచించెను.

విజయనగర రాధపతులలో ప్రసిద్ధుడైన అనందగజపతి స్వయముగా పండితుడు. ఇతనికి గురువైన భాగవతుల హరిశాస్త్రి వాక్కార్థి దీపికయును పరిభాషేందు శేఖరవ్యాఖ్యను, చిత్రప్రభ యను కేరళ రత్నమున కొక ఉపవ్యాఖ్యనమును రచించెను.

అదిభట్ల నారాయణదాసుగారు గొప్ప హరికథకులేగాక సంస్కృత పండితుడును, కవియునై యుండెను. ఇతడు ఉమర్ ఖయ్యాసు సంస్కృతము లోనికి అనువదించెను. మరికొన్ని కావ్యములు కూడరచించెను. విజయనగరరాజుల ఆదరణముఁ బడసినవారిలో తాతాసుబ్బయ్య శాస్త్రిగారు, పరవస్తు వెంటరంగా చార్యులుగారు ప్రసిద్ధులు.

పీఠాపురము నేలిన వెలను ప్రభువుల ఆస్థానమున కూచిమంచి తిమ్మనకవియుండి “సుజనమనః కుముద చంద్రిక” యను గద్యప్రబంధమును వ్రాసెను. ఇంకా వీరి ఆస్థానమున “చాటుధారా చమత్కార సారమును” వ్రాసిన అల్లంరాజు సుబ్రహ్మణ్య కవి, దేవులపల్లి సోదరులు, అవసరాల పద్మాజు నివసించిరి. నూజిడు ప్రభువైన శోభనాద్రి ఆప్పగారు స్వయముగా సంస్కృత కవియై “రాజ్యలక్ష్మీ పరిణయ” మను నాటకము వ్రాసెను. వీరి ఆస్థానమున “అప్పరాయ యశచ్చంద్రోదయ” కర్తయగు అనివిళ్ళ వెంకటేశాస్త్రి

‘ఇన్ ఖలావ్’ కవి ఇబ్బాల్

— శ్రీ వట్టి విజయరావు.

ఉర్దూసాహితీ ఆకాశంలో గాలివ తగువాత అంతటి మహోన్నతికి తగిన కవి సర్ మహ్మద్ ఇబ్బాల్ ఒక్కడే. గాలివ కవిమాత్రమే; ఇబ్బాల్ మాత్రం కవి, దాగ్ధరికుడు, తత్వవేత్తకూడా ఎన్నో నిగూఢమైన తత్వాలను లోనారసి కావ్య స్వరూప మహోన్నత కళాకృతుల నందించాడు.

ఇబ్బాల్ సాహిత్యరంగములో ప్రవేశించేనాటికి ఉర్దూ సాహిత్యంపై భక్తి వాదము, భావవాదాల ప్రభావం తిగ్గుముఖంగా ఉన్నా ఇంకా కొనసాగుతూ ఉండేది. “గజల్” లో పాటు “నజిం” ప్రక్రియకూడా అభివృద్ధి చెందుతూ ఉన్నది. ఇబ్బాల్ వంటి మహాకవి రంగ ప్రవేశము చేసేతరువాత “నజిం” ప్రక్రియ

“సాహిత్యకల్పద్రుమ” కర్తయగు నారాయణ పండితుడు మున్నగు గొప్పగొప్ప పండితులు, లాక్షణికులు నివసించిరి.

గద్యాల సంస్థానము సంస్కృతవిద్యా పోషణమునకు మిక్కిలి పేరు గడించినది. వీరి ఆస్థానమున నున్న రాయలూరు కంద భార్యుడు అలంకార శిరోభూషణమును, తిరుమలాచార్యుడు ‘కళ్యాణ పురంజయ’ మను నాటకమును రచించిరి.

జటప్రోలు సంస్థానాధీశులకడ నివసించిన కృష్ణమాచార్యుడు “శ్రీ కృష్ణ చంపువును” రచించెను. సురభి జగన్నాథరావు కొలువున నున్న హోసు దుర్గం కృష్ణ మాచార్యులు లక్ష్మీలాస చంపువు”ను రచించెను.

ఇలా ఇంకెందరో వివిధ సంస్థానాధిపతులు, చక్రవర్తులు సంస్కృత విద్యా వ్యాప్తికి కృషి చేసిరి.

ఇంద్ర ధనుస్సులా హృదయ రంజకతను ఆలోచనా నవ్యతను సంతరించుకొని ఉర్దూకవిత్వాన్ని అమాంతం అత్యున్నత శిఖరాలోహణ చేయించింది.

“కళ కళకోసం కాదు. సాహితీభాగ్యం కోసం” అని నమ్మి ప్రచారంచేసిన కవి ఇబ్బాల్. అనుకవిత్వంలో సామ్రాజ్య వాద వ్యతిరేకత, సామాన్యనికి అగ్రీష్ట క్రత, కనిపిస్తాయి. అందరూ అయితోనే విధంగా నమ్ముతూడా కవిగా లెక్కింపబడతే నేను కవని కాను, అంటాడు. ఇబ్బాల్ కవితాకళను ఎరిగినవాడు. తన కవిత్వంలో దాన్ని చాటినమహాకవి. అంతే కాని భాషను విగ్రహంగా పూజించే వాడు కాదు. “భాష భావ ప్రకటనా సాధనమత్రమే. సర్వమూ కాజాలదు.

“పాటకసలు భాషలేలా !
మరి ఆభాష లేమిటో నేనెరుగను
భారతీయ ము పారిసీక ము
ఏదైన నేమిటి ఎదను మీటే
సాధనమైచో చాలజే మరే”

ప్రజలను చైతన్యరహితులను చేసి వ్యక్తిత్వాలను మానవత్వాన్ని చంపే కవిత్వాన్ని, కళను, దరిదాపులకు రానీయకు

“మానవుని దృష్టినుంచి
మహోన్నతి స్థానాలు దాచివేస్తారు
ఆత్మను నిద్రబుచ్చుతారు
శరీరాన్ని మేల్కొల్పుతారు”

అంటాడు.

కన్ను శరీరాంగాలకు జీవితానికి వెలుగు చూపుతుంది. కన్నులాంటివాడుకవి. తీక్షణ దృష్టికల కవి

జాతికి దేశానికి

మనుషులంతా వివిధ అంగాలైతే
కనబాలినట్టి కన్నే కవి
ఏ అంగానికి ఏ బాధ కలిగినా
ఏద్యేదొక్క కన్నే గాదామరి ?”

అంటాడు.

దేశ ప్రేమ వక్రీభూతుడై దారిద్ర్యాన్ని,
సామాన్యుని రక్తాశ్రువులను తన కవితలో
స్పృశిస్తూ ప్రకృతియే కాదు దేశం దేశమే
పవిత్రమైన దంటాడు.

“మట్టి బొమ్మల్లా దేవుడున్నాడని
బ్రమసే పిచ్చివాడా!
నా దేశపు ప్రతి అణువు
నాకు దేవతేసుమా !”

అంటాడు.

ఇఖ్బాల్ ను మలుపు త్రిప్పిన రోజులుగా
లెక్కించాలంటే అతను యూరప్ లో
గడపిన మూడు సంతకాలను లెక్కించు
కోవాలి. అక్కడ విద్య నభ్యసించి
“ఇరాన్ దార్శనికత” పైని పరిశోధన చేసి
జర్మనీలోని మ్యూనిచ్ యూనివర్సిటీలో
డాక్టర్ డిగ్రీ సాధించాడు. లండన్ లో బారి
ష్టర్ చదివాడు. లండన్ యూనివర్సిటీలో
పనిచేస్తున్న డాక్టర్ ఆర్నాల్డ్ సెలవు
పెట్టగా ఆస్థానంలో కొంతకాలం
ఉద్యోగ నిర్వహణ సాగించాడు. ఈ
కాలం ఇఖ్బాల్ నూతన ఆలోచనలను
కలిగించింది రాష్ట్ర, దేశ, పరిధులను దాటి
విశాల గగనంలా వ్యాపించి విశ్వరహస్యా
లను అన్వేషణ చేసే దృష్టి అతనిలో
బయలుదేరింది.

ఇఖ్బాల్ తేకుంటే ఉర్దూలో ఆధునిక
ప్రగతిశీల కవిత్వమే కల్పనాతీతమై

ఉండేది. విప్లవానికి పర్యాయ పదమైన
“ఇన్ ఖిలాబ్” అనే పదాన్ని “రాజకీయ
సామాజిక పరివర్తన” అనే అర్థంలో
మొట్టమొదట ప్రయోగించినది. ఉర్దూ
సాహితీ ప్రపంచానికి క్రాంతివిషయాన్ని
ప్రధానం చేసింది కూడా ఈయన. “లక్షి
లాది నత్త త్రాలు ఆత్మార్పణం చేసుకు
నేనే ఈ భూమికి నిండు నూర్యోదయం”
అంటూ “రాబోయే తరానికి రాజపు నీవే
నంటూ పాఠకుల్ని ప్రోత్సహిస్తాడు.
రైతుకు కూడు పెట్టలేని పాలాన్ని అణు
వణువులా కాల్చుమంటాడు. ఇలాంటివి
ఎన్నో. ఇంత భావతీతత విప్లవాత్మకత
ఉర్దూలో అంతకుముందు కనిపించదు.

జమీందారు, రైతు, పెట్టుబడిదారు,
కార్మికుడు, యజమాని, సేవకుడు, పాల
కుడు, పాలితుడు. వీటి సంఘర్షణలపై
మొదట కలం పూనినది ఇఖ్బాల్. తరు
వాత వారు దీన్ని ఎంతో ఆభ్యుదయ
పథానికి సాగించారు. ఆయన రచనలలో
‘బాంగీదరా’ అనేది కవిత్వ గ్రంథం. తియ
వాత గ్రంథం ‘బాకీ జువేలు’ ఇది
తాత్విక-ఆలోచనలు కలిపిన కావ్యం.
కవిత్వము తాత్వికత సమపాళ్ళలో కలి
సిన గ్రంథం ‘జరచే కలీం’. కవిత్వ విలు
వలు ఎక్కువగా కలిగి సమకాలీన సమా
జానికి అద్దమే కాకుండా యుద్ధప్రకటన
లాంటిది ‘అల్మగానే హూదూచ్’. ఇంకా
నిగూఢతత్వంలో కూడిన రచనలు ఒక
రూపకం, కొన్ని గేయాలు, కొన్ని
రుబాయీలు ఉన్నాయి.

కవిత్వంలో తన చింతనా-లోతుల్ని
త్రవ్వడానికి ఉర్దూ చాలక ఫారశీని
ప్రయోగించాడు. ఫారసీ రచనలలో

ఈయన భారతదేశాన్ని దాటి ఇరాన్,
అఫ్ఘనిస్తాన్, టర్కీ, ఈజిప్టు, దేశాల
వరకూ వ్యాపించాడు. చివరిగా ఒక మాట
ఇఖ్బాల్ ను ఆయన వాక్యాలలోనే మత
వాదిగా ప్రతిపాదించ జూతారు చాల
మంది. కాని ఈ దృష్టిలో చూస్తే తులసీ
దాస్, సూరదాస్, తాగూర్, మిల్టన్
వంటి కవులను కూడా మినహాయించాల్సి
ఉంటుంది. ఇఖ్బాల్ మహాకవి నూతన
మాధ్యాలను సృజించి నర్తమానానికి భవి
షత్తుకు శిరోధార్యుడైనాడు.

రచయితలకు

రచనలు ఎంత సంగ్రహము
గానున్న అంత శీఘ్ర ప్రచురణకు
వీలగును. అతిదీర్ఘములగుటవలన
ప్రముఖుల రచనలు కొన్ని
మిక్కిలి ఆలస్యముగా ప్రచురింప
వలసి వచ్చుచున్నది. మా పత్రిక
పరిమితిని దృష్టిలో ఉంచుకొని
మాతో సహకరించుచు యథా
ప్రకారము పత్రికపై అభిమా
నము చూపగోరిక.

గ్రంథవిమర్శాత్మక రచనలకు
ప్రత్యేక ప్రాముఖ్యమని గమ
నింప గోరిక.

1-11-79 సంచిక వార్షిక
సంచికగా ప్రచురింపబడును.

— సంపాదకుడు.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి

— శ్రీ



శ్రీ త్యాగరాజస్వామిగారి జన్మ స్థలము తంజావూరి సమీపమున తిరువాయూరు. ఈయన పితృదేవులు కాకర్ల రామబ్రహ్మముగారు. తల్లి సీతమ్మగారు. రామబ్రహ్మముగారి తాతగారి కాలము నందు ఈ వంశీయులు తిరువాయూరున కేతించిరి. కాకర్లయనునది కర్నూలు జిల్లాలోని గ్రామము. రామబ్రహ్మముగారి తండ్రిగారైన గిరిరాజకవి యక్షగానములను విరచించిరి. రామబ్రహ్మముగారు నిరుపమాన రామభక్తులు. త్యాగరాజగారి తల్లి శ్రావ్యముగా రామదాసు కీర్తనామృతమును గ్రోలుచుండెడిది. ఆమె తండ్రి వీణ కాళహస్తయ్యగారు గొప్ప సంగీతవిద్వాంసులై యుండిరి. ఈ విధమున ఉభయకుటుంబ సంప్రదాయములు సమ్మేళనమునొంది శ్రీ త్యాగరాజస్వామి వారిలో శ్రీరామచంద్రమూర్తి యొడలను, సంగీతసాహిత్యముల యొడలను అపారభక్తి, అత్యంతానురక్తిగా దివ్యతేజమున భాసించినవి.

దివ్యపుష్పము జననమాదిగాతన దివ్య సౌరభ్యమును, దళదిశాంత విశ్రాంతమొనరించు విధమున బాల్యమునండే వీరితండ్రిగారిలో తిరువాయూరు దిచ్చేసి సంస్కృతాంధ్రములు, సంగీత, జ్యోతిషమంత్ర శాస్త్రములు నవలీలగా నభ్యసించుట వీరి అసమాన ప్రతిభను సహస్రముఖముల విభద మొనరించును. సుశుద్ధరామభక్తులగు వీరు సంగీతశాస్త్రగ్రంథముల నన్నింటిని తమలో జీర్ణించుకొని రనుట అతియోక్తిగాదు. బాల్యముననే శ్రీరామ పూజా సమయమునందు దివ్యనామ సంకీర్తన గానముచేయు అప్రతిమాన దివ్యతేజ మిడుగుంధరులు శ్రీ త్యాగ

రాజులు వీరి ప్రథమ సంకీర్తన 'నమో నమో రాఘవాయ' అనునది. ఓరమధక్తా గ్రంథములగు శ్రీత్యాగరాజస్వామివారు రామతారక మంత్రోపదేశ మొంది 96 కోట్లు రామనామ జప మొనరించి పరమ పావనులై శ్రీరామ సాక్షాత్కారమును గాంచిన దివ్యులు.

ఈయన ముదట తనకు దర్శన మొసంగిన శ్రీరామచంద్రమూర్తి దివ్యమంగళ దేహము నే 'ఏలసినయరాడు', 'అలకలల్లలాడగగని, 'శ్రీరామ జయరామ' మున్నగు కృతులలో వర్ణించిరిని ప్రతీతి. అభినవ వాల్మీకు లనదగిన శ్రీత్యాగరాజస్వామివారు ఇరువది నాలుగువేల కృతులను శ్రీరామాంకితముగా 'త్యాగరాజ నుత' యను మకుటముతో రచించి రని విశదమగును. అయ్యును నేడు వేయికిర్రవలవరకే లభ్యములు. వీరిలో 590 వరకు వర్ణ మెట్లు కలిగినవి.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి ఆపూర్వవైరాగ్యాశిలు సంపన్నులై, ఉంఛవృత్తి పూర్వక జీవితాధారులై, స్వతంత్రులై, శ్రీరామసేవాధురంధరులై భక్తి పారవశ్యముతో శ్రీరామచంద్రుని సన్నిధి ననుభవించి, బహుభంగుల, సహస్రవిధముల తన స్వామిహితము గూర్చి విన్నవించుకొని విషయప్రతిభాకాలి. ఈయన కృతులన్నియు ఏకాంత భక్తియుతులైన వీరి అనన్య సామాన్య పవిత్రభక్తి సుధామకరందమును ప్రత్యక్షమైన ప్రకాశితము చేయునట్టి రసమును సుధాగుళికలే.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి నాదబ్రహ్మోపాసకులై, సంగీతమాధుర్య రసశేషధులనదగిన అమృతోపమాన రసమగ్ని పావనకృతులను సృజించిన సంగీతబ్రహ్మ

స్వరూపులు. ఆపూర్వ మహిమాన్వితలైన నూతనయుగా విర్భావము సంగీత ప్రపంచమున వీరు కల్పించిరి. పుంభావ సరస్వతీయనదగు వీరు ఉత్సవ సంప్రదాయములోని ఘోరపూరపూజల కనుగుణము లగు కీర్తనలు, భజన సంఘముల కుపయుక్తములగు దివ్యనామ సంకీర్తనలు వివిధ రాగాలతో విరచించిన అప్రతిమానధిషణాధిక్రమత వాచస్పతులు. ఈ రచనలు విషయప్రధానమహితములు. సంగీతమును వీని సమీపముననే ప్రవహించు చుండును అద్వితీయ పాండితి పండితులగు శ్రీ త్యాగరాజస్వామి సాహిత్యగాంభీర్యము, పదగుంఢనము, తాళజటిలత, గలకీర్తనలను, సంగీతసాహిత్య సమ్మేళనముతో, ప్రాధాన్యయంబులై, పండితైక జేద్యములై, హృద్యములై విరాజిల్లు నిరుపమాన శోభాసనాధములగు 'ఘనరాగ పంచరత్నముల'ను; సహృదయ మనోరంజకములగు అద్భుత దివ్యసంగీతశిల్పములను; సృజించిన దివ్యతేజోవిలసిత శిల్పిచక్రవర్తులు.

వాగ్దేయకారావతంసులైన వీరు సాహిత్య శృంఖలబద్ధమైన సంగీతమును విడిపించి సాహిత్యము నప్రధానముచేసి సంగీతము స్వేచ్ఛా విచార మొనర్చుటకై నూతనమును, సుందరములునైన కృతులను దివ్యభవనరాజములను నిర్మించిరి. సంగీతమును సర్వాంగ సౌందర్యసముపేతముగానలంకరించిన ధీసంపత్తులు వీరి సంగతులు సంగీత సరస్వతికి ప్రీతితమమైన దివ్యరత్నాలంకారములు. ఇవి వీరి కృతులకు జీరమువంటివి. సాహిత్యగ్రావ మెన్ని రీతుల వ్యక్తము చేయవచ్చునో అన్ని విధముల భావానుగుణమగు రాగవిన్యాసములతో గానముచేయవచ్చును.

'ఆరగింపవే పాలారగింపవే' 'ఎన్నగ మనసుకు రాని' 'ఓరంగ కావి పిలిచితే

‘ఎదుట నిలిచితే’ ‘తులసీ దళములచే సం తోషముగాఁ బూజింతు’ ‘మరుగేలగా’ మొదలగు అసంఖ్యాక కృతులు శ్రీత్యాగ రాజస్వామి విరచి తానర్హ కృతి మణిహారము నందలి దివ్యవణులవలె అద్వితీయ శిల్పసౌందర్యముతో విరాజిల్లుచున్నవి. నివిధ సంగీతరహస్యములు, రాగాలూపన, కృతిరచన, స్వరప్రస్తారము మున్నగునవి త్యాగరాజ కృతులలో సువిదితములు. వీరు వివిధరాగముల కపూర్వప్రశస్తిని కల్పించుచు సంగీతరహస్యములను వివరించి సాహిత్యబంధము నుండి తాళబంధమునుండి సంగీతమును విముక్తము చేసి ఎక్కువగా ఆదితాళమునే ఉపయోగించి కృతి రచనలు చేసిరి. హిందూస్తానీ, పాశ్చాత్యరీతులను గూడ నెరిగిన సర్వజ్ఞులగు శ్రీత్యాగరాజస్వామి నూతన విధానములలో రచనలుచేసి కర్ణాటక సంగీతమున కఖండసేవ చేసి వాగ్గేయకారావతంసులుగ ఆంధ్రావళికి నిత్యప్రాతః స్మరణీయులై వరణీయులును నైరి.

శ్రీత్యాగరాజ స్వామి మనోధర్మములు, ఆశయములు, మానవత్వము, బహుధా ప్రశంస నీయములు. వీరి నిరుపమాన భక్తి, రసావేశము వీరి కృతులన్నిటను రసగంగా తరంగిణి వలె నుండును. సర్వమత సర్వమానవ సమానత్వములతో నిండిన మహోన్నతోపదేశములను వీరిరచనలు ప్రబోధించును. కారణజన్మలు, మహాభక్తాగ్రేసరులును, అపరవాల్మీకులు, నగు శ్రీత్యాగరాజస్వామి ప్రహ్లాదభక్త విజయము, సీతారామవిజయము, నౌకాచరిత్రము అను మూడు సంగీతనాటకములను విరచించిరి. వీనిలో ముఖ్యముగా నౌకాచరిత్రము సుమధురభక్తి పూరితము, సహృదయ్యహృదయంగమమునైన దివ్యరూపక రాజము.

లోకకల్యాణార్థ మవతరించిన శ్రీత్యాగరాజస్వామి ప్రతిభ సర్వతోముఖమై సహస్రముఖముల దివ్య తేజోవిలసి

రాష్ట్రపల్లి రచనా రామణీయకత

(గతసంచిక తరువాయి)

— శ్రీ క రవరపు వేంకటరామయ్య, ఎం. ఏ.

రాష్ట్రపల్లి విమర్శలలో వేమన, గ్రంథము విశిష్టము, విలక్షణము. తమ కవిత్వ తత్త్వ విచారముతో ఆంధ్ర నైమిశిక పథమును నూత్న గతికి మరలించినారు శ్రీకట్టమంచి పాశ్చాత్య సంస్కార షతో సాగిన వెడ్డిగారి విమర్శ కొన్ని తావుల భారతీయతను గల్గించు వరకు సాగినది. రాష్ట్రపల్లి ఈదోషమును తొలగించి ఆంధ్ర విమర్శ వాఙ్మయమును సుసంపన్నం చేశారు కవులపై, వారి కావ్యములపై పాశ్చాత్య సాహిత్యములో వచ్చినన్ని విమర్శ గ్రంథములు మన సాహిత్యములో లేవు. ఆంధ్ర సాహిత్యములో వేమన యెడ ఎంతో నిరాదరణ జరిగినది. సి. పి బ్రౌన్ (C P. Brown) ఫ్యూమో అని వేమన పద్యములు ఆంధ్రులకు చాలవఱకు లభించినవి.

తంబై చతుర్దశ భువనపర్యంతము ప్రసరించి తన దివ్యదీప్తితులను లోకమునంగు ప్రసరించినది సార్వకాలికమును, నిత్యము, నైన వారి సంగీతము ఆపాత మధురమై, గాయకావతంసులను, శ్రోతలను బ్రహ్మానందాంబుధి నోలలాడించును. శ్రీత్యాగరాజ గురువరేణ్యులు ఆధ్యాత్మిక భావసంపన్నులు, నాదోపాసకులు, సంగీతయోగి వరేణ్యులు. నాదాత్మత్రికమును, ఓంకారనాద విశేషము, నాద బ్రహ్మతత్త్వమును సమగ్రముగా నాకళించుకొనిన వారు శ్రీత్యాగబ్రహ్మము.

వీరు ఆద్యైత సిద్ధాంతమును వివరించి, మోక్ష సాధనలో శాంతిము ప్రముఖగుణమని నొక్కివక్కాణించిరి. అపరవాల్మీకులగు శ్రీత్యాగరాజపరబ్రహ్మము వాల్మీక రామాయణ మందలి వేదాంత సత్యమును తమ రచనల వలన సంబోధముచేసి లోక

కట్టమంచి వారు ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్తు ఆధ్వర్యమున ‘వేమన’ పై వ్యాస పరంపర యేర్పాటు చేసిరి. అందు రాష్ట్రపల్లి వేమనపై ఏడు ఉప వ్యాసముల నిచ్చిరి ఈ వ్యాసములు వారి నిశిత పరిశీలనా దివ్యక్షుకు, నిష్పాక్షిక విమర్శకు నిదర్శనములు రాశ్మిపల్లి వారి ‘వేమన’ ‘తెలుగు వచన వాఙ్మయ భారతి’ లోక కల్పారమాలిక’ (మహాతి. పు. 280). వేమన వ్యక్తిత్వము కాలదేశములు, సంసారస్థితిగతులు, తత్కాల మత ధర్మములస్థితి, వేమన యోగస్థితి - మతిప్రచారము, వేమనతో ఇతర కవులకు గల సామ్య వైషమ్యాలు, వేమన కవిత్వము అందలి హాస్యము, నీతులు - అచువానిని గూర్చి శిర్మగారు కూలంకషముగ చరించిన సారాంశమును అందిచ్చి యున్నారు.

మునకు మహాపకారము నొనరించిరి. నువ్వీకాల సంగీత సామ్రాజ్యమునకు రాజు రాజులైన శ్రీత్యాగరాజస్వామి మహాపురుషులు, మహాపండితులు, నిరుపమాన వాగ్గేయ కారావతంసులు, పరమాద్భుత సంగీత ప్రపంచ విరించులు, సంగీత సర్వజ్ఞులు, మహాకవులు, ప్రముఖసంస్కర్తలు, మహాచార్యులు, మహాధీక్షులు, ఆధ్యాత్మిక త్రివేత్తలు, సంగీతయోగులు ననుట సర్వవిధమల సముచితమై, అన్వయమై యున్నారును. శ్రీత్యాగరాజస్వామి ‘త్యాగోప నివత్’ అను నామమువలన ప్రశంసింపదగిన అనర్హకృతి రాజములను సృజించిన దివ్యసంగీత చతురానను లను ప్రశంసా వాక్యముతో ఈ వ్యాసమును ముగించుచున్నాను.

మనము ఆ దినమున అర్థము చేసికొన్న వారు అరు దనిన అతిశయోక్తి కాదు. అందుకు ఈపంతులు సాక్ష్యము. 'వేమన ఆధులలో సాటిలేనివ్యక్తి' అతనిది యనులైన తత్త్వములను దానిని కొనవలె నను నాశ, వాని ననుభవ పూర్వకముగ సాధించు సాహసము, తనకు దెలిసిన వానిని నిర్భయముగా బోధించు ధైర్యము, దానికి సాధనమై యున్న ప్రక్కలందును మఱుగు లేని మంచిపదను గల చురకత్తి వంటి కవితాశక్తి, దానికి మెఱుగించుచున్న సంతత దూషితముగాని ప్రపంచ వ్యవహారములందలి నూత్న దృష్టి, గాయపుమందు కత్తికే పూసి కొట్టినట్లు లిట్టుచునే నవ్వించు హాస్య కళలతో - వేమన కవితత్వమును అణువణువునా జీర్ణించుకొనబట్టే, ఈపంతులను వారు వ్రాయగలిగారని చెప్పవచ్చు. అయితే వేమన కాలదేశములు, ఆతని సిద్ధాంతములు, ప్రక్షిప్తములు-పార భేదములు, - ఈమాడు విషయాలను వారు భావి పరిశోధనలకు వదలినారు. నాటికి వారికి లభ్యమైన సమాచార మంతా సేకరించి హేతుబద్ధముగా విచారిం చి ఫలతాలను నిర్ణయించక వదిలారు.

కాని నేటికీ వారి నిర్ణయములే ప్రమాణములు. కాని ఒక్క విషయమునను మన పరిశోధకులు ముందడుగు వెయ్యలేక పోయిరి. మన అల సత్వమునకు ఆద్యనిదర్శన మిది. వారి నూచన యిది. 'ఇప్పుటికిని బ్రాహ్మ దొర ముద్రా యే శివోత్తమ మని చెప్పుటకు సిగ్గుచున్నది. .. అతడు గోసిలి నిండఁ బెట్టినను, పెట్టిన దంతయు మంచి వస్తువైనను అది బిచ్చమే 'వ్రాతప్రతులను, ఆచ్చు ప్రతులను సేకరించి, సంప్రదించి సవిమర్శముగా వేమన్న పద్యముల నూతన ముద్రణ ముకటి వేసి పుణ్యము కట్టుకొందురు గాక' అని ఆశించిన వారి ఆశ నేటికిని అట్లే మిగిలి పోయినది అను

నిత్య సాహిత్య పాఠాపీఠ్యం నెఱవేసాహిత్య సత్య గ్రతులకు, సాహిత్య సంస్కృతు ఇది సిగ్గు వేటు కలిగించే విషయమే మఱి

'సారస్వతా లోకము' ఎనిమిది వ్యాసముల సంపుటి వీనిలో కొన్ని తొలుత 'సారస్వతోపన్యాసము' లను పేర ప్రకటితములు. ఆపిమ్మట మరి కొన్నింటిని చేర్చి 1953 లో సారస్వతా లోకము అను పేర ప్రచురించి, ఇందలి తొలి వ్యాసం 'రాయలనాటి రసికత'. రాళ్ళ పల్లి విమర్శవాద్యుడూనికే తలమానిక మీ వ్యాసము. జీవితంలో కాని, సాహిత్యంలో కాని ఆయన అభిరుచులను తలస్పర్శిగా చూపట్టే రచన యిది. ఆయన రాసిక్య రామణీయకత కెత్తిన దివ్యనీరాజము.' ఆనంద మమనది మనోధర్మముగాని, వస్తు ధర్మముగాదు. ఏకారణము చేతఁగాని నేనియందు మనస్సు దృఢముగా లగ్నమగునో దాని ననుభవించు నపుడు మనకు నిరతిశయానందము గలుగును. అట్టి యానందమును సాధింప ప్రయత్నించుటయే రసికత్వమునకు లక్షణము' అని రమ్యంగా రసికత్వాన్ని నిర్వచించారు.

రాయలనాటి కవుల మనః కళాగారములలో ప్రవేశించి తన నూత్నేష్టికతో సామాన్య పాఠకుని మనోబుద్ధిపునకు గోచరింపని రాసిక్య సంపద సంతతిని కొల్లగొట్టి కనుల ముందు కప్పలు పోసి వారు అది అనుభవైక వేద్యము. సహజమైన శైలి లాభిత్యముతో పాటు లలిత లాగ్యమును నవోభలా తొంగి చూచును ఆయన రచనలో. చూడుడు.

'హంసకూలికా తల్పము .. ఇది ధని కలలో సామాన్యుని ముడ్రెను ఇందుకై యెన్ని హంసలను జంపకలసి యుండెను? అను మాట వేఱు రసిక ప్రపంచమున పాపపుణ్య చర్య శక్తువ చోటు లేదని మనవి చేసితిని.' (పుట 18). అట్లే ప్రాబంధిక శృంగారముపై

చిన్న వివరణ 'స్త్రీలను శర్ణించు సన్నివేశమెట్టిదైనను మన కవుల దృష్టి పడకొంటిలో వేచియున్న పెండ్లి కొడుకు దృష్టియే కాని వెలుండదు.' (పు. 19). నాటి ప్రజల రాసిక్యమునకు నిదర్శనము వీ 'మేలిపలుకులు' రాయల కాలపు రసికులు తమ స్త్రీయారాంధ్ర ఎడమకాలితో తల దన్నినను కాలు నొచ్చెనే' యని బుజ్జగింప వలసినదే కాని శోపించి వదలి పోరా దని తలంచిరి 'అల్పత్వమునకు రసికుల బ్రతుకలో చోటులేదు' (పు 27) మొత్తము మీద 'విమర్శవల్ల సాహిత్యంలో అభిరుచులు వ్యక్తమౌతాయి' అన్న T. S. Eliot పలుకులు ఈ వ్యాసానికి వ్యాఖ్యాన ప్రాయములు.

రెండవ వ్యాసం 'రాయలవైకుంఠము' రాయలమూర్తి, వ్యక్తిత్వము, ఇది అని పారకుల కన్నులకు గట్టిన రచన యిది. తగుపరి 'నాచన సోముని నవీనగుణములు' శర్మగారు సోమనాధుని కవితారీతిని ఊచమట్టుగ పరికిలించి, భావవస్తు రచనా కళలలో వస్తుపద్ధతికి అంతకన్న నవీనమగు శబ్దార రచనా పద్ధతిని, బహుభాష్యా ప్తికి తెచ్చినాఁ దని, అదే ఆతని నవీన గుణమని సప్రమాణముగ నిరూపించిరి. 'రచన కవిత్య కళకు బహిరంగమగు ప్రకృతి భావరస్తువు లంతరంగములు. కళావ్యక్తికి భావము జీవమని, వస్తువు బుద్ధియని, రచన శరీరమనియుఁ జెప్పవచ్చును కాన ప్రధానమైన కళారంగము భావము. దానికి వస్తువును, ఈరెంటికిని రచనయు పరాధీనములుగ నుండవలయును. అదే యుత్తమకళ' అని వారి నిష్పాక్షిక - తీర్పు, (పుట. 54).

అంతేకాదు, 'భావ మొంత తీవ్రముగా నూత్నముగా నుండిన నంత గూనందము గలుగును. వస్తువెంత సహజముగా విరివగా నుండిన నంత తృప్తి గలుగును. రచనయొంత యపుహాసముగా కష్టముగా నుండిన నంత యాశ్చర్యము గలు

గును.' (పుట. 59) అని కవితా తత్త్వమును స్థూలముగ విశదీకరించిరి. ఆశ్చర్యప్రధానమగు నాచన సోమనాథుని కవిత్యము ఉత్తమోత్తమము కాదని వీరినిశ్చయము. దీనిని సహృదయులు అంగీకరింపక తప్పదు.

ఇక 'ఆంధ్రవాఙ్మయమున నాచన సోమనాథుని కీయదగు స్థానము' అను వ్యాసము వీరి తులనాత్మక విమర్శకు (comparative criticism) ప్రథమోదాహరణము. ఒక కవినగాని కావ్యమును గాని తాదృశ కవులతోగాని కావ్యముతోగాని సరిహద్దు భేదసాదృశ్యముల నరసి హెచ్చుతగ్గులు నిరూపించుట ఈరీతి విమర్శనముయొక్క స్వభావ జీవలక్షణము. విమర్శకతా జీవలక్షణములను సంపూర్ణముగ పుణికిపుచ్చుకొన్న పద్ధతి యిది.

నాచన సోమన ఉత్తరహరి వంశమును, ఎఱ్ఱాప్రగడ హరివంశమును తులనాత్మకముగ పరిశీలించిన శర్మగారు ఈ రీతి విమర్శకు ఆంధ్రవిమర్శ వాఙ్మయమున నుష్ఠస్థానము నేర్పరచి రనుట అతిశయోక్తికాదు. కల్పనాప్రధానమగునాలంకారిక శబ్దార్థరచనకు లోబడిన సోమనకు, రసపోషణదృష్టి ఎఱ్ఱనకన్న తక్కువయని శర్మగారీత్యు. 'రంగనాథరామాయణము' అనువ్యాసము ఆంధ్రవిశ్వకాపరిపక్వవారు కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారి యాజమోన్యమున, పింగళివారి సంగ్రహపీఠికతో ప్రచురించిన రంగనాథరామాయణముపై సాగిన విమర్శ. ఆప్తమిత్రులగు కట్టమంచి వారి అభిప్రాయములను తుత్తునియలు చేసినారీ వ్యాసములో. ఆయన నిర్భీకతకు, హేతుబద్ధమైన విచిత్రణాశక్తికి ఈ వ్యాసము ఉదాహరణము.

కుద్ధప్రతిని తయారు చేయుటలో వేటూరి వారుచేసిన కృషిని మరగుపరచి 'కనీసము'గ పేర్కొనక వదలుట రాళ్ళ

పల్లివారికి ఎంతోబాధ కలిగించినది. దానిపై 'మఱి ప్రభాకరశాస్త్రి గారిది కూడ తెరమణుగు పనియే యైనది. వీరికలలో వారిపేరుల్లేఖింపబడి యుండకపోయినచో వారిదిగూడ 'నిర్నామ' కర్మమేయే యుండెడిది.' (పుట 92) అని పేర్కొనిరి. కాగా 'నిగమశక్య ఆక్ర' ఆంధ్రసాహిత్య ప్రియులకు చిరపరిచితమైన రచన. దానిని గుఱించి వేరుగ వివరింప పనిలేదు కాగా 'తిక్కనవీరిన నీతన్యు' తిక్కన పాత్రచిత్రణ నైపుణ్యమును కూలంకషముగ పరిశీలించి చేసిన రచన. 'త్యాగయ్యగారి నాదసుధారసం' సంగీతసాహిత్యాలలో శృంగారి నిరుపమాన ప్రభుత్వ నిదర్శనము. శ్రీరామభక్తి, కవితా, గానముల త్రివేణి సంగమమైన త్యాగరాజ నాదసుధారస చమకమును భక్తరసీక సాధన జయల కందిచ్చిన ప్రపాశాల ఈ వ్యాసము

కాగా రాళ్ళపల్లివారి విమర్శలో మూడవది 'నాటకోపన్యాసములు.' (1981) ఈచిటుపాత్రములో రెండుభాగములు కలవు బల్లారిలో జరిగిన ధర్మవరం రామకృష్ణమాచార్యులు, కోలాచలం శ్రీనివాసరావుగార్ల స్మారకోత్సరమున శర్మగారు చేసిన ప్రసంగములివి. నాటకలక్షణములలో పాటు, పై ఇరువురు నాటకకర్తల రచనల యందలి విశేషములు సవిమర్శముగా తెలుపబడినవి. మొదటి వ్యాసమున రాళ్ళపల్లివారు స్త్రీపాత్రలను స్త్రీలే ధరింపవలయు నను వారి వాదమును తుత్తునియలు చేసిరి. వీరు వైస్వభావ వాదుల వాదమును కళ, నీతి అను రెండు దృక్కోణముల నుండి పరిశీలించిరి.

'ఒక వస్తువు నందలి భిన్నభాగముల వేర్పాటు శాస్త్రము. భిన్నపదార్థముల నొకచోటఁ జేర్చి చేయు మార్పు కళ' (నా.కొ.పు.4). కళకు అనుకరణము సాధనము. సాధ్యము చిత్రైకాగ్రత.

దాని ఫలము కాంతి.' (పుట. 13). అని అభిప్రాయము. అట్టి అనుకరణములో స్త్రీపాత్రను స్త్రీయేధరించి ఒప్పించిన అది కళ కాదు. స్త్రీపాత్ర ప్రధానము కాని స్త్రీ కాదని, రసభావమును ప్రేరేపించుటలోకళ యున్నది కాని వాస్తవవాదాతిలోలేదని శర్మగారి నిష్కర్షితమవాదమున కుపబలకముగ స్థానం, మైసూరు శాయణుల నుదహరించిరి. ఇక రెండవది నైతిక కారణము నేడు ఆంధ్రనాటక రంగము అసోముఖ మగుటలో ఈ నీతిపాత్ర విఘ్నరహితం. దీనిని నాడే గుర్తుచేసిన శర్మగారు. నాటకము లందలి పద్మపరసము గురించి విశేషచర్చ చేసినారు. కృష్ణమాచార్యులవారి 'సారంగధర'పై వారు వెల్లబెచ్చిన అభిప్రాయములు నేటికిని శిరోధార్యములే.

అవి హరి విమర్శ నావివక్షణతకు, గమ్య హాస్యమునకు నిదర్శనము. చూడుడు. 'ప్రకృతము మనకు మిగిలినది ఆద్యంతము శోకమయమైనది 'సారంగధర' యొక్క లే. కాని పదిశోకాంత నాటకములు చేసినంతపని తెలుగువారి కిది యొక్క లే చేసినది, చేయుచున్నది. దీనికీడగినట్లు కారుటకుఁ గావలసి నన్ని కన్నీళ్లు తెలుగువారి కున్నవా యని సందేహ పడవలసియున్నది' (పుట 58). ఇంత చెప్పినను ఈ ఉపన్యాసాల చివర 'ఇది వట్టిపై పరామరిక. లోతువదిగి చూడవలసినది, చేయవలసినది కొండంతకలదు. నాకన్న శక్తియు, అవకాశమును, అనుకూలతయు గల వారాపని కధికారులు.' (పుట. 78) అన్న శర్మగారి వినయము మేరు దదృశము

'కవికి గీటురాయి వ్యాసం' అన్నాడు హిందీ సాహిత్య చరిత్రకారుఁడు రామచంద్ర శుక్లా. 'గద్యం కవీనాం నికషం వదన్తి' అని కదా ప్రాచీన ఆ భాణకం. శృంగారి ఈ వ్యాసాలు చక్కని 'కళాఖండాలు. వైది మనోజ్ఞము. అంగులోనూ

లీత హాస్యం లాస్యం చేస్తూంటుంది. ఆయన తన అభిప్రాయాలను బలవంతంగా పారకుడిపై రుద్దటానికి ప్రయత్నించడు. పారకులలో వివేచనాశక్తిని పెంపొందింపజేసి మీమార్గం మీరేమన్న కోండి అన్నట్లుంటాయి ఆయన వ్యాసాలు. చెప్పదలచు కొన్న విషయం నూటిగా హృదయానికి వాస్తూ కొనేటట్లు చెప్పటం ఆయనదైన లక్షణం. 'The essay, proper or literary is not merely a short analysis of a subject, nor a more epitome, but rather a picture of wandering minds effected for the moment by the subject with which he is dealing Its most distinctive feature is the egostic element' అంటారు హాల్వర్డ్, హిల్లు. (Hallward & Hill) శర్మగారి వ్యాసములుపై వాక్యములకు దర్పణ ప్రాయము అని వేణుగ జెప్పబనిలేదు. 'భావకులంకషమైన శైలి ప్రాగల్భ్యముతో, నుడికారపు టాడుపులతో ఛలోత్తులతో సుతి మెత్తని మాటలతో సాగిన వీరి విమర్శ, ననసాగిన వీరి రచన పానుగంటి వారి తరువాత తెనుగులో వ్యాసమున కొక ప్రతిష్ఠ తెచ్చిపెట్టి' యని ఆచార్య యస్వీ జోగారావుగారి అభిప్రాయం. (మహతి పు. 269) శర్మగారి వ్యాసములు రసనిష్ఠులములు.

శర్మగారి రచనలలో ఆఖరి వైనమ శ్రోగొన దగినవి ఆయన వివిధ గ్రంథా

లకు వ్రాసిన పీఠికలు. రాళ్ల పల్లి 'అభినందన సమితి' తరపున డా॥ R. V. S. సుందరం, G. ఆశ్వత్థ నారాయణ గార్లు బహువ్యయ ప్రయాసల కోర్చి 'రాళ్లపల్లి పీఠికలు' అను పేర నొక చక్కని గ్రంథాన్ని ప్రచురించారు. ఆంధ్ర సాహిత్యంలో ఇట్టి గ్రంథ ప్రకటనమునకు ఇదే తొట్టతొలుతది. పూర్వ కావ్యావతారికల స్థానమును ఆధునిక యుగమున పీఠికలు ఆక్రమించినవి. అవతారికల వలెనే గ్రంథ పరిచయము చేయుటకై యివి అవిర్భవించినవి. అవతారికలు ఆయా కవులు తమ స్వగ్రంథములకే కూర్చుకొనగా, పీఠికలు గ్రంథరచయితలే కాక ఇతరులును రచించినవి. కవిపరిచయమే కాక కావ్య పరిచయము వీనియందు ముఖ్య స్థానము నాక్రమించినది.

వీనియందు కవిత్వ సంబంధ పరామర్శ కాక, సాహిత్య విమర్శకూడ చోటుచేసి కొన్నది. కావ్య సౌధాంగణ ప్రవేశమునకు ముందర తీర్చిదిద్దిన రంగులు పీఠికలు. వారివంశమునకు వేటూరి వారు, భాస్కర రమాయణ-ఆముక్త మాల్యదాదులకు మేడేపల్లివారు, కొడాలి వారి హంపీ ట్రైక్రిమునకు విశ్వనాథ, గాథా సప్త శతీ సారమునకు దిగుమర్తి వారు, వారిశ్చంద్ర నలోపాఖ్యానానికి వజ్రల, కళాపూర్ణోదయమునకు కట్టమంచి, బసవ పురాణమునకు కాశీనాథుని నాగేశ్వర రావు, పండితారాధ్యక్షరిత్రకు చిలుకూరి నారాయణరావు, క్రిడాభి రామమునకు వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి, కుమార సంభవానికి మానవల్లి రామకృష్ణకవి సమకూర్చిన పీఠికలు ఆంధ్ర సాహిత్య

ములో పది కాలాలు నిలుచునవి. ఇక రాళ్లపల్లి వారి పీఠికలు ఒక ప్రత్యేక స్థానమును సముపార్జించు కొన్నట్టివి.

అవి కేవల ప్రశంసాత్మకములు కావు. సాధారణముగ సంక్షిప్తములు, భావ నిర్భరములు. ఏపీరికైనను మొదట గ్రంథ కర్త పరిచయము, పిదప గ్రంథస్థమైన విషయ విమర్శ, పిదప రచనలో లోటు పాట్లు, చివరకు రచయితకు అభినందన, ప్రోత్సాహము అను రీతి నుండును. 'అవి (పీఠికలు) యథాలాపములు మాత్రం కావు. అవి విషయప్రధానములు విమర్శ తల్పి సమన్వితములు. సమీక్షా ప్రాయములు. వైయక్తిక వచన రచనా శిల్ప విలక్షణములు .. పెద్దపీఠికల్లో విషయ బౌద్ధత్యం, అభిప్రాయ గాంభీర్యం, పటుత్వం తప్పని సరసవాక్కు, శైలీ సంపన్నత, ప్రధానలక్షణాలు. నిజానికి రాళ్లపల్లి వారి పీఠికలు ఒకనిర్మితి గలిగి సుందరంగా, శిల్ప శోభితంగా రూపొంది ఘంటాయి.

వాటిని విశ్లేషించి పరిశీలిస్తే పీఠికారచనలో రాళ్లపల్లి వారిదైన ఒక శిల్పం సుగోచర మవుతుంది' అని ఆచార్య జి యన్. రెడ్డిగారి పీఠికారచనాభిప్రాయము. (రా. పే. పు. IX) స్థానీపులాకంగా వారి పీఠికల నుండి ఒండు రెండుమాటలు. 'రక్తిలోను విరక్తిలోను సౌందర్యమున్నది. వికారముకూడ రెంటును గలదు. రెండును పరస్పర సంస్కారకములుగ పోషకములుగా ఉండగలవు. ఉండవలయును. ఈ తత్త్వమును గమనింపక పోవుట చేతనే మన దేశమందు చారాక మత

మతోఁ గూడ బాధమతము నశించినది' (రా.శే. పు. 164). ఇట్టి వెన్నోలపు వారిపీరికలలో రాళ్ళపల్లి పీరికలలో మాఖ్యముగా పేర్కొనదగినవి ఆ కా డెమిప్రకటించిన పాండురంగమాహాత్మ్యమును గూర్చి రచించిన విపులపీరిక, రాయల్ ఐండ్కోవారి శ్రీమదాంధ్ర భాగవతమునకు కూర్చిన పీరిక. వావిళ్ళ వారి 'వేమన పద్యా'లకు వ్రాసిన పీరిక ఇంకాఎన్నో పీరికలు పేర్కొనఁ దగినవి.

అనంతముఖం గా సాగిన రాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణ శర్మగారి రచనలు ఆంధ్ర సరస్వతికి మేలిమి కై సేతలు. అర్ధశతాబ్దముగా ఆంధ్ర సాహితీజగత్తును సుమధుర పరిమళ భరితం చేస్తున్నవి రాళ్ళపల్లి రమణీయ రచనలు. విశ్వ నాథ బాణిగో చెప్పాలంటే 'ఒకడు రాళ్ళపల్లి' 'రాళ్ళలో ఒక నవ్యరాగ ముదయిస్తే పల్లిలో ఒక భవ్యభావ ముదయిస్తే రాగభావములు రసయోగాకృతి వహిస్తే ఆమూర్తి రాళ్ళపల్లి అనంత కృష్ణునిది అన్నాల్సింది అక్షర శిఖాగ్ర రోచిష్టునిది' — డా॥ సి నారాయణరెడ్డి.

ఉపయుక్త గ్రంథపట్టిక

1. అనంతరాగం - (1977) సం. ఆర్వీయస్. సుందరం, ఘట్టమరాజు. అశ్వత్థ నారాయణ, శివలంక శ్రీ రామ చంద్రమూర్తి
2. రాళ్ళపల్లి పీరికలు - (1978) సం. ఆర్వీయస్. సుందరం
3. గాథాసప్తశతీ సారము (ద్వి.ము. 1964)
4. సారస్వతా లోకము. (ప్ర. ము. 1954)
5. నాటకోపన్యాసములు. (తృ.ము. 1954)
6. వేమన (ప్ర.ము. 199).

జానపద విజ్ఞానము - తెలుగు జానపద సాహిత్యము

— శ్రీ డా॥ జి. యస్. మోహన్, ఎం ఏ, పిహెచ్ డి.

ప్రాచీనకాలంలోని విభిన్న సాంస్కృతిక సమాహార సంస్కృతి వికాసాలను గుర్తించడంలోను, వారి ఆచార వ్యవహారాలు, విశ్వాసాలు, సంప్రదాయాలు, కళలు, సాహిత్యాది విషయాలను గమనించడంలోను మనకు రెండు విధాలైన సామగ్రి లభిస్తున్నది ఒకటి తరతరాలుగా గ్రంథస్థం కాక కేవలం మాఖిక సంప్రదాయంలోనే నిలచిపోయిన విజ్ఞానం మరొకటి నాగరకతా ప్రవాహానికి లోబడి గ్రంథ రూపంలో ఉన్న విజ్ఞానం. మొదటిది సాంప్రదాయక విజ్ఞానం. దీన్నే మనం 'జానపద విజ్ఞానం' అని అంటున్నాము. రెండోది ప్రాధిక విజ్ఞానం

మానవుడు సంఘజీవి, బుద్ధిజీవి సంఘమంటే సంస్కృతిని ఆచరణలో ఉంచే మనుష్య సమాహారం. అంతేకాక పరస్పరాపేక్షతో తమమతాము సాంఘిక ఆర్థికరంగాలలో కొన్ని కట్టుబాట్లను నిర్ణయించుకొని ఒక ప్రత్యేకమైన వ్యక్తిత్వంతో నిర్మించుకొన్న మనుష్య సమదాయం సంస్కృతి అంటే సంఘంలో ఒక సభ్యుడు మానవుడు ఆ సంఘంలోని అలవాట్లను, ఆచార వ్యవహారాలను, కళాస్వరూపాలను గ్రహించడమని అర్థం. అట్టి మానవ సంఘ సంస్కృతిని అధ్యయనం చేయడమే జానపద విజ్ఞానం ఒక్కమాటలో చెప్పాలంటే మానవ సంఘజీవన విధానాన్ని, ప్రాచీన సంస్కృతిని ప్రతినిధింప చేసే దర్పణం వంటిది జానపద విజ్ఞానం దీన్నే ఆంగ్లంలో Folklore అంటారు.

మనుష్య జాతిలాగానే జానపద విజ్ఞానం కూడ అతి ప్రాచీనమైనా, జానపద లేదా 'Folk' అనే పదస్పష్టి మాత్రం

ఇటీవలే ప్రాచీనులు ఈవిజ్ఞానాన్ని 'Popular Antiquities' అని పిలిచే వాళ్ళు ప్రప్రథమంగా ఈవిజ్ఞానంపై ఆసక్తి కనబరిచిన పాశ్చాత్య విద్వాంసులు గ్రీస్ సోదరులైన విల్ హెల్మ్ మగియు జాకోబ్ వీరు తమ కాలంలో ఉన్న ప్రసిద్ధమైన జానపద కథల్ని సేకరించారు వీరు 'Popular Antiquities' ను 'Vokskunde' అను పేర్తో పిలిచారు ఆతర్వాత William John Thoms అనే ఆంగ్లేయుడు Popular Antiquities అనే పదానికి సమానార్థకంగా 'Folklore' అనే పదాన్ని మొట్టమొదట ఉపయోగించాడు ఈయన Androse Merton అనే కలం పేరుతో 1846 ఆగస్టు 22 వ తేదీనాటి 'The Athenium' అనే పత్రికలో ఈ పదాన్ని సూచించాడు.

Folklore అనేది సమస్త పదం Folk మరియు lore అన్న పదాల సమ్మేళనమే Folklore Thoms అర్థంలో 'Folk' అంటే 'unlettered peasantry' అంటే నిరక్షర కుటులగు కర్షకులన్నమాట Lore అంటే పాండిత్యం లేక విజ్ఞానం

Folklore అనే పదాన్నే కొంత మంది Folklife అని కూడా అంటున్నారు దీనికి Swedish భాషలో 'Folkiv' అని, జర్మన్ భాషలో 'Voloksleben' అనే సమానార్థక పదాలు వాడుకలో ఉన్నాయి.

జానపద విజ్ఞానాన్ని పలువురు పండితులు పరికాలుగా నిశ్చయించారు B A Bolkin అభిప్రాయంలో 'శుద్ధమయిన వాగ్రూపమైన సంస్కృతిలో ఏదయినా జానపద విజ్ఞానమే'

william K Bascom జానపద విజ్ఞానాన్ని వాగ్రూపక శైలిగా కాబట్టి కళ అనిపేర్కొని 'మానవశాస్త్ర' పరిభాషలో జానపద విజ్ఞానమంటే మాఖిక ప్రచారంలో ఉన్న పుక్కిటి పురాణాలు, ఐతిహ్యాలు, జానపద కథలు, సామెతలు, పాడుపుకథలు, కవిత్యం, కళాత్మక వ్యక్తీకరణం కలిగిన అనేక ఇతర ప్రక్రియలని తెలియ చేశాడు. ఎవరెన్ని విధాలుగా జానపద విజ్ఞానాన్ని నిర్వచించినా 'విద్యాగంధంలో లేని సామాన్య ప్రజల్లో అనేక రూపాల్లో వాగ్రూపంలోనూ, ఉదాహరణ పూర్వకంగానూ ప్రవహిస్తున్న సంప్రదాయ బద్ధమైన సాంస్కృతిక విజ్ఞానమే జానపద విజ్ఞానం'. ఇది ప్రజల యొక్క ప్రజలచేత, ప్రజలకొరకు వ్యక్తీకరింపబడిన సామాజిక విజ్ఞానం. నిరక్షరాస్యుల అభిరుచులు, అలవాట్లు, ఆచారవ్యవహారాలు, కళలు, వృత్తులు, ఇత్యాదుల నన్నింటినీ నిక్షిప్తం గావించుకొన్న విజ్ఞానభిని జానపద విజ్ఞానం.

జానపద విజ్ఞానాన్ని విగుప్రధాన భాగాలుగా వింగడింపవచ్చు ఇవి మాఖిక జానపద సాహిత్యం, సాంఘిక జానపదాచారాలు, వస్తుసంస్కృతి, జానపద కళలు, జానపదాల భాష ఇంగులో మాఖిక జానపద సాహిత్యాన్ని కొంతవివరిస్తాను

జానపద శిష్టసాహిత్యాలు రెండూ తెనుగు సంస్కృతియొక్క విభిన్న రూపాలు కారదాదేవి నేత్రద్వయం. ఒకటి నాగరక ప్రగతిని దర్శింపచేసే జ్ఞానచక్షువు. రెండోది అనాగరక సంస్కార వికాసాన్ని నూచించే విజ్ఞాన శీత్రం నిత్యజీవితంలో సామాన్య జనుభవించే సుఖదుఃఖాలు, అనుభూతుల ఇత్యాదులన్నీ ఒక్కసారిగా సొంగి పొలి వచ్చిన 'సంమాధురియే' జానపద గేయసాహితీ. నాటి సంఘ పరిత్రనీ, చారిత్రక విశేషాలనీ, భాష

పరిణామాన్ని, తనలో ఇముడ్చుకొన్న 'చైతన్య స్రవంతి'యే జానపద సరస్వతి నెలవంక. చంద్రికలుగా సంగీత సాహిత్యాలలో మేగించిన 'కవితా ప్రకృతి'యే జానపద సాహిత్య చమత్కృతి ఉన్నట్లున లేచే గోదావరి తరంగిణిలాగా డెండంలో చిందులు త్రొక్కి 'నాట్య మయూరి' జానపద సాహితీకళామత్తి. జానపద సాహిత్య సాంస్కృతిక విషయాలలో భారతదేశపు పాత్ర అగ్ర గణ్యమైంది ప్రపంచభాషల్లో ఋగ్వేద గ్రంథం అతి ప్రాచీనమైంది. జానపద గేయాలు, వీరగాథలు ఇందు పేర్కొనబడ్డాయి అధర్వణ వేదంలో జానపదాల నమృకాలు, మూఢవిశ్వాసాలు, ఆచార వ్యవహారాలు, కర్మకాండలు మంత్రోచ్చారణలు విస్తారంగా ఉదాహరింపబడ్డాయి పంచతంత్ర కథలు జానపద కథలకీ, కట్టుకథలకీ పెట్టిందిపేరు. ఇట్టి కథలకు మాతృదేశము భారతభూమి

రామాయణ మహాభారతాలు రెండూ జానపద. కథలకీ, ఐతిహ్యాలకీ మూల కేంద్రాలు ఉపనిషత్తులలోను, జాతక కథలలోను అనేక గాథలు కనిపిస్తాయి బృహత్కథలో జానపదకథలు, కట్టుకథలు అపరిమితంగా ఉన్నాయి అష్టదశ పురాణాలు ఐతిహ్యం, మతం నమృకాలు, మూఢవిశ్వాసాలకు జన్మస్థానం మన ప్రాచీన సాహిత్యాలను పరికించి నట్లయితే నాటి జానపద జీవితచ్ఛాయలు ప్రస్ఫుటంగా గోచరిస్తాయి

జానపద సాహిత్యపు విలువను గమనించినట్లయితే, మాఖికరూపంలో ఉండే ఈ సాహిత్య సంపదని అక్షరబద్ధం చేయాలనిపిస్తుంది ఇలా చేయడం వల్ల ఈ సాహిత్యం సురక్షితంగా ఉండడమే కాకుండా వివిధ విషయ పరిజ్ఞానులకు వివిధములయిన సామగ్రిని చేకూర్చి పరిశోధనలకు అవకాశం కల్గిస్తుంది

నిత్యంగా పరిశీలించినట్లయితే భాషా శాస్త్రజ్ఞులకు ఈక్రింది పరిశోధనాంశాలు తెల్లనవుతాయి

1 ద్రావిడభాషా కుటుంబంలో భాషా పరిణామ క్రమంలో తెలుగు భాషకు ఇతర భాషలతో సంబంధం

2 తెలుగులో కల మాండలిక భేదాలు

3 మారుమూల పదాల స్వరూప నిర్ణయం

4 ధ్వనుల మార్పు

5 అన్యదేశాల గుర్తింపు.

6. నాగరీకరణ పద్ధతి - అంటే జానపదుడు తనభాషలో అనాగరకాలని తలచిన పదాలకు నాగరీకరణ పద్ధతి ఆవలంబిస్తుంటాడు అవి పదాలకు మహా ప్రాణత్వం, పదాది అచ్చుకు వకారం చేర్చడం, పదారంభంలో సంయుక్తాక్షరాలను చేర్చడం.

ఒక్క భాషాశాస్త్రజ్ఞులకే కాకుండా మౌన శాస్త్రజ్ఞులకు, మానసిక శాస్త్రజ్ఞులకు, చారిత్రక పరిశోధకులకు అనేక విషయాలను పరిశీలించడానికి జానపద సాహిత్యం ఉపకరిస్తుంది

2 ప్రజల మనస్సుల్ని మార్చివేసే శక్తి జానపద గేయాలకు ఉంది. ప్రచార సాధనంగా కూడా ఉపకరిస్తుంది హిట్లర్ నార్యేంజధానియైన ఆస్ట్రోనగరాన్ని కేవలం జానపద గేయాలని పాడిలోబరచుకొన్నాడట రష్యా, మరియు చైనా విప్లవాల్లోను జానపద గేయాలు ప్రముఖ పాత్రను వహించాయి.

3. జానపద సాహిత్యం ఒక విశ్వకోశం ఇందు లభించని విషయం ఏదీ లేదంటే అతిశయోక్తి కాను. సాంసారిక జీవనం, బంధుత్వ ప్రేమానురాగాలు, మానవుడు సంఘజీవిగా మెలగాల్సిన విధానం, ఇత్యాదులన్నీ ఈ సాహిత్యరూపంలో వెలువడి మార్గదర్శనికత్వాన్ని ప్రసాదించే అక్షయ సాహిత్యధాలహరిగా జానపద సరస్వతి కనబడుతుంది

4 జానపదుల భావాలు, అనుభవాలు లాగానే వారి భాషకూడ జీవకళ ఉట్టి పడేటట్లుగా ఉంటుంది. చెప్పదలుచుకొన్న ప్రతివిషయమూ హృదయానితాకేటట్లుగా నూటిగా చెప్పబడుతుండేకాని, అన్యాయక్షిప్తంగా ఉండదు. జానపదుల రచనల్ని వదలిపెడితే, మన తెనుగు

భాషాసాహిత్య స్వరూపంగాని, వికాసంగాని తెలియవు కనుకనే ఈ సాహిత్యం ఆంధ్రభాషకు తీవాన్ని, ఫేరత్వాన్ని సద్విధానమున దివ్యపదం

5 జానపద సాహిత్య సౌందర్యాన్ని ఆస్వాదించినపుడు జానపదల కవనశక్తి శిష్టల కవనశక్తి కేయాత్రం తీసిపో దనే మర్యాన్ని గ్రహించవచ్చు

ఇక ఆంధ్రదేశంలో జానపద సాహిత్యాధ్యయనం తెలుగులో ప్రప్రథమంగా 1842 లో వీరగాధల్ని సేకరించి జానపద సాహిత్యంపై అసక్తి చూపెట్టిన మహాభావులు C P Brown వారి 1868 లో Captain M W కార్ తెలుగుసామెతల్ని కొన్నింటిని సేకరించి ఆంధ్రలోకి చంద్రిక అనే పేరుతో ప్రకటించాడు అదే తెలుగులో ప్రప్రథమ సామెతల సంకలన గ్రంథమని చెప్పబడుతోంది. 1868 లోనే రవిపతి గరువాయరు తెలుగుసామెతల సంగ్రహాన్ని ప్రకటించారు.

1874 లో J A Boyal వారి Indian Antiquary vol 3 లో ఒక చారిత్రక గేయాన్ని, ఐదుప్రేమగీతాల్ని సేకరించి ప్రకటించారు. అంతకు ముందే 1871 లో Charles E Gover-Folk songs of India అనే గ్రంథాన్ని ప్రకటించారు కాని అందులో తెలుగు పాటలు మృగ్యాలు. ఈవిధంగా ఆంగ్లేయులు తెలుగుజానపద సాహిత్యంపై అసక్తిని కనబరచి తెలుగు వారికి మార్గదర్శకులై వారిని జానపద సాహిత్య సేకరణకు పురికొల్పారు

1899 లోను, 1903 లోను శ్రీనంది రాజు చలపతిరావు గారు స్త్రీలపాటల సంపుటాల్ని ప్రచురించారు వీరి తర్వాత 1905 లో శ్రీమంగు వెంకటరంగనాథ రావు గారు స్త్రీలపాటల్ని అచ్చువేశారు. శ్రీ M N Venkataswamy 'Some Telugu folk Songs' మరియు 'Some Telugu Nursery folk songs and

Catches' అనే పేర్లతో కొన్నిపాటల్ని సేకరించి ప్రకటించారు.

శ్రీ లేకుమళ్ళ అచ్యుతరావుగారు 'ఆంధ్రపదములు, పాటలు' అనే పేర్తో వ్యాససంకలనాన్ని 1924 లో ప్రకటించారు. జానపద సాహిత్య సేకరణలో కృషిచేసిన వారిలో ముందుగా చెప్పదగిన వారు శ్రీ నేదునూరి గంగాధరంగారు వీరు మొత్తం ఆరువేల జానపద గేయాలను సేకరించారు. శ్రీ లేకుమళ్ళకామేశ్వరరావు, శ్రీ శ్రీ పాదగోపాల కృష్ణమూర్తి గారలు లెక్కకు మిక్కుటంగా గేయాలను సేకరించడమే కాకుండా, విమర్శనాయత్వమైన వ్యాసాలను రచించి భారతి, గృహలక్ష్మి, కిన్నెర మొదలైన పత్రికలను అలంకరించారు శ్రీ హరి అనిశేషువుగారు 1954 లో 'జానపద గేయ వాఙ్మయ పరిచయము' అనే గ్రంథాన్ని ప్రచురించారు ఇదే తెలుగు జానపద సాహిత్యాన్ని వివరణాత్మకంగా వెలుగులోనికి తెచ్చిన మొదటి గ్రంథం శ్రీదేవులపల్లి రామానుజరావుగారు 'సారస్వత నవనీతము' అనే గ్రంథంలో జానపద సాహిత్యంపై కొన్ని వ్యాసాలను రచించారు.

శ్రీమతి వింజమూరి సీతాదేవిగారు జానపదల సంగీతాన్ని గూర్చి ప్రప్రథమంగా మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం నుంచి ఎం లిట్ పట్టాన్ని పొందారు. 1956లో లో డా బిరుదురాజు రామరాజుగారు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం నుంచి ప్రప్రథమంగా 'తెలుగు జానపద గేయసాహిత్యం' పై పరిశోధన జరిపి పిహెచ్ డి. పట్టాన్ని పొందారు

1957 లో డా. ఎస్వీ జోగారావు గారు తెలుగు యక్షగానములు, అనువిషయంపై వ్యాసాన్ని సమర్పించి ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం నుంచి డాక్టరేటు పట్టాన్ని పొందారు.

1960లో 'త్రినేని' అను పేర్తో జానపదగీతాల సంపుటి ప్రకటింపబడింది. 1960 లోనే 'పిల్లలపాటలు' 1968 లో 'తెలంగాణాపల్లెపాటలు' అనే సంకలన గ్రంథాలు డా రామరాజుగారి సంపాదకత్వంలో వెలువడ్డాయి.

1965 లో శ్రీకర్ణ రాజేశ్వరరావు గారు 'తెలుగులో జానపదగీతాలు' అనే అంశంపై హిందీభాషలో పరిశోధన వ్యాసాన్ని సమర్పించి ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం నుంచి పిహెచ్. డి. పట్టాన్ని పొందారు డా తంగిరాల వెంకటసుబ్బారావుగారు 'తెలుగు వీరగా గా కవిత్వం' అనే పరిశోధనల్ని శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయానికి సమర్పించి డాక్టరేటు పట్టాన్ని సంపాదించారు.

1970లో డా నాయని కృష్ణమూరి గారు తెలుగులో గాథాగేయాలు అనే అంశంపై సిద్ధాంత వ్యాసాన్ని ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయానికి సమర్పించి పిహెచ్. డి. పట్టాన్ని పొందారు డా తూమాటి దొణప్పగారు లెక్కకు మిక్కుటంగా గేయాలను సేకరించారు. అనేక వ్యాసాలను ప్రకటించారు

1978 లో డా ఆర్వీయస్ గుంధిరం 'తెలుగు కన్నడ భాషలలో జానపదగీతాలు' అనే విషయంపై సిద్ధాంత వ్యాసాన్ని మైసూరు విశ్వవిద్యాలయానికి సమర్పించి డాక్టరేటు పట్టాన్ని పొందారు 1974 లో శ్రీ వై రఘురామారెడ్డిగారు పల్లెపదాలలో ప్రజా జీవనం' అనే అంశంపై ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం నుండి పిహెచ్ డి. పట్టాన్ని స్వీకరించారు

బెంగళూరు, ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయాలలో జానపద సాహిత్యంపై పరిశోధనలు చురుకుగా సాగుతున్నాయి. ఇటీవలనే ఈ వ్యాసరచయిత 'అసంతపుర మండల స్త్రీలపాటలు' అన్న విషయంపై పరిశోధన జరిపి బెంగళూరు

బాణములంది హస్తముల
బాలురు నొజ్జల వెంటనంటియున్
రాణను వాడ వాడ దస
రాపదముల్ జరువంగ వేడుకన్

కానుకలంది యొజ్జలును

కాంక్ష దలిర్పగ పప్పు బెల్లముల్

జానుగ పంచి పెట్టికొను

సంక్రమ లీలలు చూడ నొప్పెడిన్.



ప్రాద్వికాంగనప్రీతి వదనాన దిద్దిన

లిలకంపు చుక్కయై తగుకు మెరయ

మరులు గూర్పగవచ్చువలరాజు పట్టిన

కరదీపమై మింటకాంతి దనర

గగనసుందరి యాడు కరకంగుకం బాచు

కమనీయగతి నొప్పికాంక్ష వెలుగ

తారకావళికింపు తలమానికంబాచు

పదునారు కళ్ళును ప్రజ్వరిల్ల

జారచోరుల శత్రువై సాగుచుండి

విరహిజనులకు వేదన విరియఁ జేసి

నెగడు కారదపూర్ణిమా నిశలయందు

వేలుపుల బవ్య యీలీలగ్రామై జగతి

సలిపిరి తులసీ పూజలు

కొలిచిరిదామోదరు హరిహరిమివలయున్

చెలవె దీపావళులను

వెలిగించి దేవళముల విప్రాంగనలున్.

శ్రీకర కార్తీకమునను

వేదవస్థానముల నాడి వీడని భక్తన్

శోకను పున్నమ చంద్రుని

ప్రాకటముగ గొల్చి రెలమి బ్రాహ్మణ వర్గల్.

శివునకు బ్రీతిగాగనభి

షేకము సన్నియు సోమగొల్చియున్

ప్రవిమల భక్తిమీర నుప

వాసములండియు సోమవారమం

దవిరళ భావయుక్తి శశి

కంత నొసంగియు నూలు పోగులన్

వివిధములైన పూజలను

వింతగసల్పిరి కార్తికమ్మునన్.

కు మార స ం భ వ ము (సమాలానువాదము)

[రచయిత శ్రీ డాక్టర్ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయ రావు గారు, ఎం. ఏ. పి.హెచ్. డి. ఆంధ్రకాళాధ్యక్షులు, ప్రభుత్వ ఆర్ట్స్ కళాశాల, రాజమహేంద్రవరము వెల 15 రూ.]

నిసర్గమధురము కవిత్యము. ప్రజ్ఞా భ్యాసముల రాజించునది కాస్త్రము. అట్టి కవిత్య మిట్టి కాస్త్రజ్ఞానముతో గూడినచో బరిమళము సువర్ణ త్వము నందుచే. వాఙ్మయాకాశమున వాల్మీకి వ్యాసులు చంద్ర దివాకరులైనచో రస మయ సరస్సులో సహృదయ భావుకులు సరసీజములగుచో నందందు విహరించు కవికల హంగుల లీలాంచితముల నేమరువా రెవరు? వెలిమిబుల్ల పిండులతో నిర్మలాకాశమున శరత్కాల చంద్రా తపవృష్టిలో నిమిలితార్ధనిమిలిత సంపుల్ల సరసీజ నైత శోభలలో వాఙ్మయ సరస్సులో నీదులాడుచు వెలిమిబుల్ల ముక్కయో కలహంసయో యను సందేహము గలిగించు కవిరాజ వాంసుము కాళిదాసును మరచు వారెవరు? త్రికాలా బాధిత మగు నాతని కావ్యపరిమళము నాస్వాదింపని వారెవరు! అతని రస సరస్సులో మునుకలు వేయనివా రెవరు?

అట్టి వారిలో శ్రీ జొన్నలగడ్డ వారొకరు. కవిత్యమును బట్టి చూచిన సువర్ణముల గడ్డవారనవలె ననిపించును ఇంత వరకు కాళిదాస కవిత్య సాభాగ్యమును స్పృశించినవా రందరు వైత్యమును జాపగ వీరు వైత్యమును జూపినారని పించును. పద్మరచనలో పదగుంపున

మలో వృత్త స్వీకారముతో వీరి చాతుర్యము ప్రశంస నీయము. సంస్కృతాంధ్ర భాషల వీరికి గల పదసంపద మిక్కిలి యధికము వీరికి గల యుపాధులను (డిగ్రీలను) బట్టి చూచినచో నట్టి పది యుపాధులకు మించిన పద సంపద విస్మయావహము. సమాలముగ ముద్రించుట వీరికి గల కవిగౌరవమును, రెండింటిని సరిజూడగల యవకాశమును పొరకుని కిచ్చుటచే గల యాత్మ విశ్వాసమును, వ్యక్తము చేయును

అనువాదము చేయుట దేనికి? భావుకుడైన సహృదయుడు ఆకవి పదబంధము, భావగాంభీర్యము పాత్ర చిత్రణమున్నగు వానిని తలమునకలుగా ననుభవించి యాస్వాదస్వము నణచుకొనలేక పదిమంది కందిచ్చు సత్సంకల్పముతో నారంభించిన యనువాదము సహృదయా వ్యక్తమై సార్థకమగును. అట్లు కాక వ్యాపారార్థకమగుచో తొలిముద్రణలోని ప్రశులు యథాస్థితిలో నుండును పునర్ముద్రణ నంగుట మూలకార్యము నందలి గౌరవము ప్రశంసముకానీక నిలబెట్టుకొన్నట్లుగా గమనింప దగిన విషయము. శ్రీ జొన్నలగడ్డవారి కుమారసంభవము పునర్ముద్రణ నందుట యిట్టి సాభాగ్యమును సహజమైన దానినిగా వ్యక్తీకరించును సమాలముగ నీసారి ప్రకటించుటచే దీనికి మరికొన్ని ముద్రాలవసరమగు నను దృఢవిశ్వాసము గలుగు

ఆంధ్ర కరణమును హిమాలయమున కంటిత మిచ్చుట యపూర్వమై వీరికి గల భావాన్నిత్యమును, దేశభక్తిని, వెల్లడించును. వీరి యవతారిక యీనడుమ వెలసిన యాంధ్రకావ్యముల యవతారికల కంటె భిన్నమై యుదాత్తమై యున్న దనవచ్చును. సామాన్యముగ నవతారికలలో నగపడు నాత్మ ప్రశంస యందు లేకపోవుట మరొక యుదాత్తమైన విషయము. పుస్తక మౌద్యంతము కాలిదాసును స్మృతికి దెచ్చును. ప్రతిపద్యము నను కవికిగల భాషా సంపద పుష్కలమై యగపడును. పండితుల యభిప్రాయములు పాఠకునకు మొదట నేదిగ్రాభ్యంతి గలిగించును. అట్టి యసామాన్యల ప్రశంసల నందుట దీని యుత్కృష్టతను వెల్లడించును.

గ్రంథమౌద్యంతము పాఠకునకు విసుగు రానీక చదివించును. 'మధి' (శీప) సుధీకులు, తజ్జ (13) వంటి పదముల విన్యాసము పాఠకుని నిలుపును. ఇందో నియమాదికము కారణము కావచ్చును. 17వ పద్యములో 'ద్యుగంగానది నాభగీర ధుడుత్కృష్టలిలో ప్రవహింప జేసిన స్త్రీ నును దెల్లనందు వెలయుతు భవత్క వితన్ మహాకవీ' యనుటలో నిప్పటివరకు వచ్చిన కాలిదాసు వాదము లన్నిటిలోను (కుమారసంభవము) దాదాపు గ్రంథశంసనియమైన రీతిలో దెచ్చినవారు వీరే, కాలిదాసు కవితకు, కుమారసంభవమునకు) ప్రథమాను వాదము వీరిదికాదు. కుమార సంభవమునకు అనువాదములు, అనుకరణలు మిక్కిలి గా వచ్చినవి. ఇంత నిర్లక్ష్య ప్రాయముగ, ప్రాథముగ దెచ్చుటలోని ప్రాథమ్యము వీరి దని గ్రహించిన సరిపోవును. 26 వ పద్యములో 'మహి కాహర్యుడు బిడ్డనిచ్చు కతనన్ మృత్యుం జయస్వామికిన్, బహు మాన్యండగు గాదె యెప్పుడు సంభావించెనేమా' న, య్యహిభూషుండు సనా మ తన్ బరగు నేన క్కార్యముం బూనియు, మృహనీయుం గృతిభర్త జేసి యిటు సమ్మానించినం జెల్లదే?' ఇందలి భావము కొంత యతివేల మనిపించును. కాని దానిని కవికిగల హిమాలయ గతమైన గౌరవ భావాశ్చర్యమున సంఘన్నము గావింపవలయును.

1 వ. సర్గలో 13వ పద్యములో భూరి మహిభరుండు, చా న ను, 3వ సర్గలో 16 పద్యమున 'శ్రీపుత్ర' 41 కలగవడు, నాలుగవ సర్గము 16వ పద్యమున 'చతురాలాప,' 5వ సర్గమున 19వ పద్యములో 'అంబిక' 51 లో 'సిగ్గుకతన' వంటి విమూలాధికములు. పద్య నియమము చాలవర కిట్టివానికి గారణములు గానూహింపవచ్చును. 4వ సర్గలోని చతురాలాపములు మధురాలాప మూలకములు. రెండింటికి భేదముకలదు. 'అంబిక' యని వివాహ తూర్పము పార్వతి ననుటంత, సముచితము కాదు.

కుమార సంభవము నింత యపూర్వ మనోహరముగ ప్రాథ్వైతిలో సంతరించిన శ్రీ జాన్నలగడ్డవారు ప్రశంసనీయులు. మేఘసందేశమును గూడ వీరను వదించిన 'బాగుండు' ననిపించును. స్వతంత్ర కావ్య మని యనిపించు ప్రాథత సంపూర్ణముగా నిందు కలదు. సోస్మేష మగు వీరి కవితాశక్తి యడవికాపు నందరానిది. మరింత గా ననువాదములు, స్వతంత్ర కావ్యములు, రచింపగల వీరి నిపుణత, శక్తి మున్నగునవి క్లగ్గములు క్కారాదు. ఇట్టిగ్రంథము ప్రతి గ్రంథాలయమునను, ప్రతివ్యక్తి కడను నిలువదగిన దనుట యసందిగ్ధము. వీరింకను మనోహర కావ్యముల నిట్టి వానిని బహుళముగా రచింతురు గాక.

- శ్రీ ప్రసాద్.

ఈపక్షంలా

జాషువాకవిత్వంపై సరసంసభలో

డా॥ ఆచార్య భావన్ ప్రసంగం!

కొనసీమ సాహితీసంస్థ సమతా రచయితల సంఘం అక్టోబరు 2న గాంధీ జయంతి సందర్భంగా ఒక సాహిత్య కార్యక్రమం, కవి సమ్మేళనం ఏర్పాటు చేసింది. ఈ కార్యక్రమానికి సమతా రచయితల సంఘ అధ్యక్షులు శ్రీ కొల్లూరి మార్యనారాయణమూర్తి అధ్యక్షత వహించారు ముఖ్య అతిథిగా స్థానిక ప్రముఖవైద్యులు డా॥ పి. చిరంజీవిరాజు విచ్చేసారు.

ముఖ్యవక్తగా విచ్చేసిన విజయనగరం. మహారాజా కళాశాల తెలుగుకాళా ఉపన్యాసకులు డా॥ ఆచార్య భావన్ 'జాషువాకవికోకిలను గురించి, వారి సాహిత్య సేవనుగురించి సుదీర్ఘ ప్రసంగాన్ని వినిపించారు. జాషువా ఖండకావ్యాలు - వాటి విశిష్టత, జాషువా ఇతర కృతులు' పిరదాసి 'గబ్బిలం' 'శత్రునవాటిక' అను వానిపై చక్కని ఉపన్యాసాన్ని వినిపించి సభలో జాషువాను చూపించారు.

తదనంతరం గాంధీజయంతి సందర్భంగా జరిగిన కవిసమ్మేళనంలో శ్రీ. యు. ఆశీర్వాదం, డా॥ ఆచార్యభావన్, శ్రీ కొల్లూరి మార్యనారాయణమూర్తి, శ్రీ చక్కా సత్యనారాయణమూర్తి, శ్రీ ఆసు రాజేంద్ర, శ్రీ. వి. రమణమూర్తి శ్రీకృష్ణస్వామి, శ్రీ వక్కలంక రామకృష్ణ 'శ్రీ' వక్కలంక సీతారాం, శ్రీ పెమ్మరాజు విజయరామచంద్ర, తదితరులు కవితలు వినిపించారు.

చివరగా ప్రముఖసాహితీవేత్త, స్థానిక కళాశాల తెలుగుకాళా ప్రధాన ఉపన్యాసకులు శ్రీవక్కలంక లక్ష్మీపతి రావుగారు ముఖ్యవక్త ప్రసంగాన్ని అభినందిస్తూ-తిమ కవితను వినిపించారు.

సంఘకార్యదర్శి శ్రీ చక్కా సత్యనారాయణమూర్తి వందన సమర్పణతో సభముగిసింది.

1979-80 బి. వి. అండ్ కో., వారి ప్రచురణములు

Telugu Five Pandits Notes

Intermediate

I Year	గద్యభాగము నోట్సు	రు.	6 - 50
,,	ఉపనాచకము నర మేధము నోట్సు	రు.	8 - 00
II Year	పద్యభాగము నోట్సు	రు.	8 - 50
,,	నాటకము అశ్వత్థామ నోట్సు	రు.	8 - 00

ENGLISH

I Year	English Notes (Prose & Poetry)	రు.	7 - 50
,,	Select short stories (Nondetailed)	రు.	1 - 50
II Year	English Notes (Prose & Poetry)	రు.	6 - 75
,,	Tales from Home and Abroad (Nondetailed)	రు.	1 - 50

డిగ్రీ తరగతులు

B. Com. II Year	Telugu Notes (Old Poetry with text)	రు.	7 - 00
B. A. II Year	Telugu Notes (Old Poetry with text)	రు.	7 - 00
ప్రతిమ	B. Com. II Year నాటకము నోట్సు	రు.	8 - 50
బలరామ విజయము	,,	రు.	8 - 50
స్వప్న వాసవదత్తము, సుభద్ర	B.A. II Year నాటకమునోట్సు	రు.	7 - 00
I Year Degree	Telugu Notes B. Com. (Prose & Poetry)	రు.	7 - 00
I Year B. Sc.	Poetry Notes	రు.	4 - 00
,,	Prose Notes	రు.	4 - 50
,,	B. A., Poetry Notes	రు.	4 - 00
,,	,, Prose Notes	రు.	4 - 50

For Copies :—

Publishers :

B. V. & CO.,

6-8-7, Innispeta, RAJAHMUNDY-1.